

# 工作聘僱期滿時， 回國機票要由誰支付？



在聘僱期滿時，若您選擇不續約而回國，在簽訂工資切結書前要特別注意，依據勞動部公告的外國人入國工作費用及工資切結書，這項費用是可以由「勞雇雙方」自行協商議定的。

如果在聘僱期間想請假返國，所需的機票費用也可由勞雇雙方自行議定



若相關權益受損，可以撥打  
1955專線進行諮詢或申訴

# When my employment contract in Taiwan ends who pays for my flight back home?



When your employment contract ends , if you choose to not continue working in Taiwan and want to return home, before signing a salary affidavit be aware that based on the Ministry of Labor's Foreign Nationals Working in Taiwan Expenses and Salary Affidavit, who pays for return flights is determined by “negotiations between the employer and employee.”

If during the employment period a foreign worker wants to take leave and return home, the cost of doing so is also determined by negotiations between the two sides.



If your rights and interests are harmed call the 1955 Hotline for consultations or to file a complaint.

# Saat finis kontrak kerja Siapa yang membayar tiket pesawat pulang ke tanah air?



Pada saat kontrak kerja berakhir, jika Anda memilih tidak melanjutkan kerja dan pulang ke negara asal, sebelum menandatangi kontrak kerja, harap perhatikan dengan cermat, berdasarkan pengumuman Kementerian Ketenagakerjaan, surat perjanjian biaya dan gaji untuk orang asing datang bekerja di Taiwan, biaya ini adalah biaya yang dapat **dinegosiasikan dan disepakati sendiri antara 「pihak pemberi kerja dan pekerja」**



Jika ingin **cuti pulang ke kampung halaman** selama masa kontrak kerja, segala biaya tiket pesawat juga dapat **dinegosiasikan dan disepakati sendiri oleh pihak pemberi kerja dan pekerja**



Jika terdapat masalah hak dan  
kepentingan terkait dirugikan, maka  
dapat menghubungi Hotline 1955 untuk  
konsultasi dan pengaduan.

# Khi thời gian tuyển dụng kết thúc, ai sẽ trả tiền vé máy bay về nước?



Khi thời hạn làm việc kết thúc, nếu bạn chọn không gia hạn hợp đồng và về nước, trước khi ký Bản cam kết về tiền lương phải đặc biệt lưu ý. Theo Bản cam kết về tiền lương và các chi phí của lao động nước ngoài sang Đài Loan làm việc do Bộ Lao động công bố, khoản phí này có thể được chi trả bởi “**Người sử dụng lao động và người lao động**” tự thương lượng và đạt được thỏa thuận.

Nếu muốn **xin nghỉ phép về nước** trong thời gian được tuyển dụng, tiền vé máy bay cũng có thể do chủ thuê và người lao động thương lượng với nhau.



Nếu quyền lợi liên quan bị tổn hại có thể gọi tới đường dây nóng 1955 để được tư vấn hoặc khiếu nại.

# ສັນບູງຈ້າງຄຣບກໍາທັດ



# ค่าตัวเครื่องบินกลับประเทศไทย ใครเป็นคนจ่าย?

เมื่อครบกำหนดสัญญาจ้าง หากท่านเลือกที่จะไม่ต่อสัญญาและเดินทางกลับประเทศ ก่อนเช่นนั้น บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์หักค่าใช้จ่ายของแรงงานต่างด้าวที่เดินทางมาทำงานในไทย และค่าใช้จ่ายของเครื่องบินไปประเทศไทย ตามประกาศของกระทรวงแรงงานได้ทันที

# กรณีต้องการ ลากลับประเทศ ในระหว่างสัญญา

ค่าตัวเครื่องบินก็จะเป็นไปตามข้อตกลงระหว่างนายจ้างกับลูกจ้าง



# หากไม่ได้รับสิทธิประโยชน์ในการทำงาน สามารถทดสอบความหรือร้องเรียนได้ที่สายด่วน 1955



**1955**



**1955hotline**



# 勞動部勞動力發展署

WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告